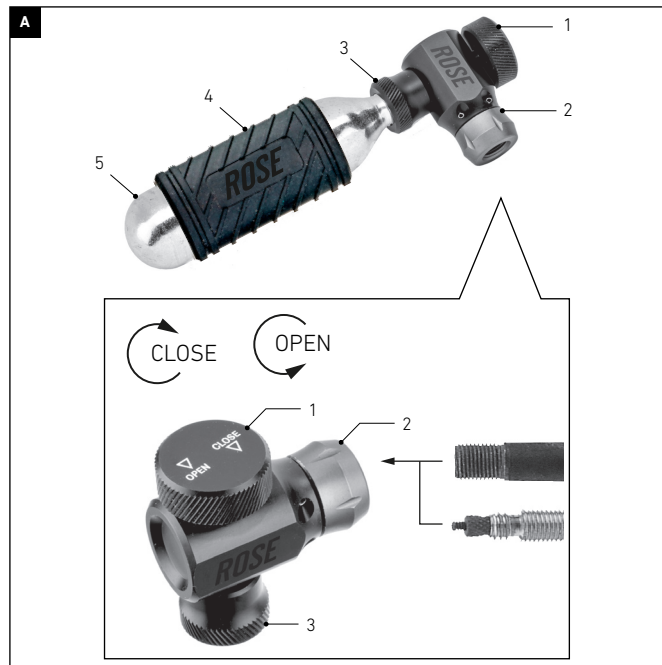


ROSE

CO₂-Dosierer CNC

ROSE Bikes GmbH

Schersweide 4, 46395 Bocholt, Germany
rosebikes.com
Made in Taiwan



DE // BEDIENTUNGSANLEITUNG PUMPE // BEST.-NR.: 1605740001

EN // OWNER'S MANUAL PUMP // PROD. CODE: 1605740001



GEFAHR

Verletzungs- und Unfallgefahr durch falsche Anwendung der Minipumpe!

Falsche Anwendung einer CO₂-Kartusche kann zu Verletzungen und plötzlichem Versagen von Teilen deines Fahrrads führen!

- Der maximale Reifendruck darf nicht überschritten werden. Es gilt der jeweils niedrigere durch den Reifen- oder Felgenhersteller angegebene Wert.
- CO₂-Kartuschen stehen unter Druck. Bei starker Erwärmung kann die Kartusche explodieren. CO₂-Kartuschen vor Sonnenbestrahlung schützen.
- CO₂-Kartuschen dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen.
- CO₂-Kartuschen und -Dosierer werden bei Gebrauch sehr kalt. Während des Gebrauchs nur an der Schutzisolierung berühren!
- CO₂-Kartuschen nie in Richtung Gesicht und/oder Körper entladen.
- Verwende den CO₂-Dosierer nicht, wenn dieser beschädigt ist.

Allgemeines

Diese Bedienungsanleitung muss vor der ersten Verwendung deines CO₂-Dosierers gelesen und verstanden worden sein. Bewahre diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf.

Verkauft oder verschenkt du deinen CO₂-Dosierer, muss diese Bedienungsanleitung beigelegt werden.

Vorbereitungen

-  Schrader-/Autoventil: Ventilkappe abschrauben.
-  Presta-/Sclaverandventil: Ventilkappe abschrauben und Ventilkopf durch Herausdrehen des Ventilstößels öffnen.

Reifen mit CO₂-Kartusche aufpumpen

Beachte bei der Verwendung einer CO₂-Kartusche dringend die Sicherheitshinweise (siehe oben). Es befindet sich keine CO₂-Kartusche im Lieferumfang.

1. Schiebe die Schutzhülle (4) auf eine kompatible 16 g oder 20 g CO₂-Kartusche (5) mit 22 mm Durchmesser.
2. Schließe den Durchfluss-Regler (1) vollständig durch Drehen im Uhrzeigersinn in Richtung „CLOSE“.
3. Schraube die CO₂-Kartusche (5) vollständig in das Anschlussstück (3).
→ Beim Aufschrauben wird die Kartusche angestochen und ist damit einsatzbereit.
4. Verbinde den CO₂-Dosierer mit eingedrehter Kartusche mit dem Ventil (B). Beim Presta-/Sclaverandventil wird der Pumpenkopf (2) aufgesteckt, beim Schrader-/Autoventil aufgeschraubt.
→ Achte bei der Verwendung eines Presta-/Sclaverandventils darauf, den Ventilkopf vor dem Aufpumpen zu öffnen.
→ Drehe den Durchfluss-Regler (1) gegen im Uhrzeigersinn in Richtung „OPEN“, um den Durchfluss zu öffnen (A).
→ Der Dosierer und die CO₂-Kartusche können sehr kalt werden.
6. Drehe den Durchfluss-Regler (1) nach dem Befüllen in Richtung „CLOSE“, um den Durchfluss zu schließen und prüfe den Reifendruck (A).
7. Wiederhole den Vorgang bei Bedarf, bis der gewünschte Reifendruck erreicht ist und nimm / schraube den CO₂-Dosierer ab.
→ Achte bei der Verwendung eines Presta-/Sclaverandventils darauf, den Ventilkopf nach dem Aufpumpen zu schließen.
→ Die CO₂-Kartusche kann für eine weitere Befüllung nicht mehr entnommen werden. Fest im Dosierer verschraubt, kann der Restinhalt der Kartusche noch zeitlich begrenzt verwendet werden. Zum Entleeren des CO₂-Restinhalts einer Kartusche, ist diese weg vom Körper vorsichtig zu entleeren und aus dem Dosierer zu schrauben.
8. Schraube die Ventilkappe auf das Ventil.

Wartung und Pflege

Regelmäßige Wartung und Pflege sorgen für eine lange und zuverlässige Haltbarkeit sowie eine uneingeschränkte Funktion. ROSE Bikes empfiehlt folgende Tätigkeiten:

- Der CO₂-Dosierer sollte sorgsam behandelt und so aufbewahrt werden, dass Beschädigungen ausgeschlossen und Korrosion erschwert werden können. Die einwandfreie Funktion des CO₂-Dosierers hängt maßgeblich von dessen Zustand ab.
- CO₂-Dosierer regelmäßig reinigen und Metallteile zum Korrosionsschutz mit einem Universalöl einölen.

Diese Bedienungsanleitung ist zusätzlich unter rosebikes.de/Bedienungsanleitungen verfügbar.



DANGER

Risk of injury and accident due to improper use of the mini pump!

Improper use or handling of a CO₂ cartridge may lead to injuries and sudden failure of bike parts!

- Do not exceed the maximum tyre pressure! The lower value stated by the tyre or rim manufacturer applies.
- CO₂ cartridges are pressurised. A cartridge might explode when strongly heated. Protect CO₂ cartridges from direct sunlight.
- Keep CO₂ cartridges out of the reach of children.
- CO₂ cartridges and dispensers get very cold during use. Only touch the protective insulation during use!
- Never discharge CO₂ cartridges in the direction of face and/or body.
- Do not use the CO₂ dispenser if damaged.

General information

Please read this manual carefully before using the CO₂ dispenser for the first time and make sure you understand everything. Keep this manual for future reference.

If you sell or give away your CO₂ dispenser, please also include the owner's manual.

Preparations

-  Schrader valve: Undo the valve cap.
-  Presta valve: Undo the valve cap and open the valve head by removing the valve tappet.

Inflating a tyre with CO₂ cartridge

When using a CO₂ cartridge, make sure to stick to the safety information (see above).

A CO₂ cartridge is not included.

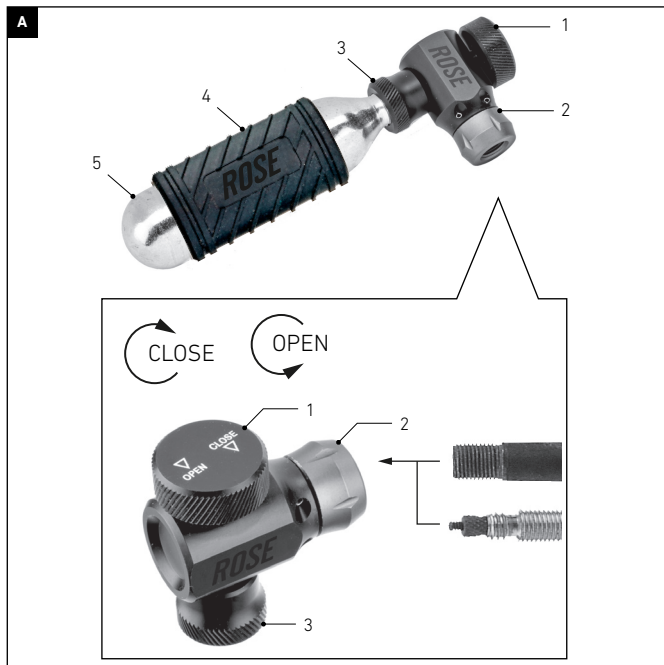
1. Slide the protective cover (4) onto a compatible 16 g or 20 g CO₂ cartridge (5) with a diameter of 22 mm.
2. Close the flow regulator (1) completely by turning it clockwise in the "CLOSE" direction.
3. Screw the CO₂ cartridge (5) completely into the connector (3).
→ The cartridge is pierced when it is screwed on and is therefore ready for use.
4. Connect the CO₂ dispenser with the cartridge screwed in to the valve (B). The pump head (2) is pushed on the Presta valve and screwed on to the Schrader valve.
→ When using a Presta valve, make sure to open the valve head before inflation.
5. Turn the flow regulator (1) anti-clockwise in the "OPEN" direction to open the flow (A).
→ The dispenser and the CO₂ cartridge can get very cold.
6. After filling, turn the flow regulator (1) in the "CLOSE" direction to stop the flow and check the tyre pressure (A).
7. Repeat the procedure if necessary, until the desired tyre pressure is achieved and take off/unscrew the CO₂ dispenser.
→ When using a Presta valve, make sure to close the valve head after inflation.
→ The CO₂ cartridge can no longer be removed for refilling. Firmly screwed into the dispenser, the remaining contents of the cartridge can still be used for a limited time. To empty the residual CO₂ content of a cartridge, carefully empty it away from the body and unscrew it from the dispenser.
8. Screw the cap onto the valve.

Maintenance and care

Regular care and maintenance ensure high durability and reliability, as well as unlimited functionality. ROSE Bikes recommends carrying out the following tasks:

- Handle the CO₂ dispenser with care and make sure to protect it from damages and corrosion during storage. A proper functioning of the CO₂ dispenser largely depends on its condition.
- Regularly clean the CO₂ dispenser and grease the metal parts with universal oil to prevent corrosion.

This manual is also available on rosebikes.com/manuals.



FR // MODE D'EMPLOI POMPE // ART. 1605740001

NL // HANDLEIDING POMP // BESTELNR. 1605740001



DANGER

Risque d'accident ou de dommage lié à une mauvaise utilisation de la mini pompe!

Une mauvaise utilisation d'une cartouche CO₂ peut entraîner des dommages ou un dysfonctionnement imprévu des pièces de votre vélo!

- Il ne faut pas dépasser la pression de gonflage maximale. Il faut respecter la valeur la plus basse que le fabricant de la jante ou celui du pneu a indiquée.
- Les cartouches CO₂ sont sous pression. La cartouche peut exploser sous l'effet de forte chaleur. Conserver les cartouches CO₂ à l'abri de l'insolation directe.
- Tenir les cartouches CO₂ hors de la portée des enfants.
- Quand on utilise les cartouches et doseurs CO₂, ils vont devenir très froids. Touchez uniquement la protection isolante quand vous en utilisez!
- Ne déchargez jamais les cartouches CO₂ vers le visage et/ou le corps.
- N'utilisez pas le doseur CO₂, s'il est endommagé.

Informations générales

Veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions avant d'utiliser votre doseur CO₂ pour la première fois et assurez-vous de tout comprendre. Gardez ce mode d'emploi dans le but de le consulter plus tard, si besoin. Si vous vendez ou donnez votre doseur CO₂, veuillez également inclure ce manuel d'instructions.

Préparatifs

- | | | |
|---|----------------------------------|--|
|  | Valve Schrader/Valve américaine: | Dévissez le capuchon de valve. |
|  | Valve Presta/Valve française: | Dévissez le capuchon de valve et ouvrez la tête de valve en dévissant l'obus de valve. |

Gonflez le pneu avec une cartouche CO₂.

Quand vous utilisez une cartouche CO₂, veuillez dans tous les cas respecter les consignes de sécurité (v. ci-dessus).

Une cartouche CO₂ n'est PAS livrée avec.

1. Faites glisser la housse de protection (4) sur une cartouche de CO₂ compatible de 16 g ou 20 g (5) de 22 mm de diamètre.
2. Fermez le régulateur de débit (1) complètement en le tournant en « CLOSE » dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Vissez la cartouche de CO₂ (5) complètement dans le raccord (3).
→ En vissant la cartouche, elle est percée et donc prête à l'emploi.
4. Raccordez le doseur CO₂ à la valve avec la cartouche vissée dessus (B). Pour une valve Presta/valve française, on met la tête de pompe (2) dessus, pour la valve Schrader/valve américaine, on la visse dessus.
→ Lorsque vous utilisez une valve Presta (française), veillez à ouvrir la tête de valve avant de gonfler.
5. Tournez le régulateur de débit (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre en « OPEN » dans le but de permettre le débit (A).
→ Le doseur et la cartouche de CO₂ peuvent devenir très froids.
6. Après remplissage, tournez le régulateur de débit (1) en « CLOSE » pour interrompre le débit et vérifiez la pression de gonflage (A).
7. Répétez cette procédure si besoin jusqu'à atteindre la pression de gonflage souhaitée et enlevez / dévissez le doseur CO₂.
→ Lorsque vous utilisez une valve Presta (française), veillez à fermer la tête de valve après gonflage.
→ Il n'est pas possible de retirer la cartouche CO₂ pour un gonflage ultérieur. Étant bien vissé dans le doseur, le contenu restant de la cartouche peut être utilisé pendant une période limitée. Pour vider le CO₂ résiduel d'une cartouche, il faut la vider avec précaution en l'éloignant du corps et en la dévissant du doseur.
8. Vissez le capuchon de valve sur la valve.

Entretien et soin

Des soins et un entretien réguliers assurent une durabilité et une fiabilité élevées ainsi qu'un fonctionnement impeccable. ROSE Bikes conseille de faire les tâches ci-dessous:

- Manipulez le doseur CO₂ avec précaution et assurez-vous de le protéger contre les dommages et la corrosion pendant le stockage. Le fonctionnement impeccable du doseur CO₂ dépend largement de son état.
- Nettoyez régulièrement le doseur CO₂ et huilez les pièces en métal avec une huile universelle pour les protéger de la corrosion.

Ce mode d'emploi est disponible en fichier pdf sur rosebikes.fr/manuels_dinstructions.



GEVAAR

Risico op ongeval of beschadiging door onjuist gebruik van de minipomp!

Onjuist gebruik van een CO₂-patroon kan leiden tot verwondingen of plotselinge uitval van onderdelen van de fiets!

- De maximale bandenspanning mag niet worden overschreden! De laagst aangegeven waarde moet aangehouden worden.
- CO₂-patronen staan onder spanning. Bij sterke opwarming kan de patroon exploderen. Bescherm CO₂-patronen tegen direct zonlicht.
- CO₂-patronen moeten buiten bereik van kinderen worden gehouden.
- CO₂-patronen en -doseerunits worden tijdens het gebruik erg koud. Raak tijdens het gebruik uitsluitend de beschermende isolering aan!
- Ontlaad CO₂-patronen nooit in de richting van het lichaam of het gezicht.
- Gebruik de CO₂-doseerunit niet als deze beschadigd is.

Algemeen

Lees deze handleiding voor het eerste gebruik van de CO₂-doseerunit. Bewaar deze handleiding goed om e.e.a. later nog na te kunnen lezen.

Indien je de CO₂-doseerunit verkooft of weggeeft, moet deze handleiding worden meegeleverd.

Voorbereidingen

- | | | |
|---|--------------------|--|
|  | Autoventiel: | Schroef het ventieldopje los. |
|  | Sclaverandventiel: | Schroef het ventieldopje los en open de ventielkop door het ventiel iets los te draaien. |

Band met CO₂-patroon oppompen

Let bij het gebruik van een CO₂-patroon op de veiligheidsaankwijzingen (zie hierboven).

Er wordt geen CO₂-patroon meegeleverd.

1. Schuif de beschermhoes (4) om een compatibele 16 g of 20 g CO₂ cartridge (5) met een diameter van 22 mm.
2. Sluit de debietregelaar (1) volledig door deze rechtsom in de richting van 'CLOSE' te draaien.
3. Schroef de CO₂-patroon (5) volledig in de connector (3).
→ De patroon wordt doorboord wanneer deze wordt vastgeschroefd en is dus klaar voor gebruik.
4. Sluit de CO₂-doseerunit met ingeschroefde patroon aan op het ventiel (B). De pompkop (2) wordt bij een presta-/sclaverandventiel vastgeklemd en bij een schrader-/autoventiel vastgeschroefd.
→ Wanneer je een sclaverandventiel gebruikt, moet je de ventielkop iets losdraaien voordat je de pomp op het ventiel plaatst.
5. Draai de debietregelaar (1) linksom in de richting van 'OPEN' om de doorstroom (A) te openen.
→ De doseerunit en de CO₂-patroon kunnen erg koud worden.
6. Draai na het vullen de debietregelaar (1) in de richting van 'CLOSE' om de patroon af te sluiten en controleer de bandenspanning (A).
7. Herhaal deze stappen zolang totdat de gewenste bandenspanning is bereikt en verwijder aansluitend de CO₂-doseerunit van het ventiel.
→ Draai wanneer je een presta-/sclaverandventiel gebruikt de ventielkop weer dicht als je klaar bent met pompen.
→ Je kunt de CO₂-patroon niet uit de unit verwijderen om hem bij te vullen. Als hij stevig in de doseerunit is vastgeschroefd, kan de resterende inhoud nog een beperkte tijd worden gebruikt. De resterende CO₂-inhoud van een patroon kun je legen door de lucht, weg van je lichaam, voorzichtig te laten ontsnappen waarna je de patroon uit de doseerunit schroeft.
8. Draai het ventieldopje op het ventiel.

Onderhoud en verzorging

Regelmatig onderhoud zorgt voor een lange en betrouwbare levensduur en een probleemloze werking.

ROSE Bikes adviseert de volgende handelingen:

- Behandel de CO₂-doseerunit met zorg en bewaar hem beschermd tegen beschadigingen en roesten. Het goed functioneren van de CO₂-doseerunit hangt voor een groot deel af van zijn algemene toestand.
- Reinig de CO₂-doseerunit regelmatig en smeer de metalen onderdelen om corrosie tegen te gaan.

Deze handleiding is ook beschikbaar als pdf-bestand op rosebikes.nl/handleidingen.